

## No. XII.—ASSAMESE NAMES OF CERTAIN BIRDS USED IN NOWGONG DISTRICT

I give below a list of the names of certain birds in Assamese, collected by me for Mr. Stuart Baker during three years in the Nowgong District. They may be of use to you.

There is a mistake in the list of names of birds in Manipuri, published in the Journal (vol. xxviii) December 30, 1921. 'Tharoichabi' in Manipuri means the Open-bill (*Anastomus oscitans*), not the Spoonbill (*Platalea leucorodia*). I have never seen a Spoonbill in Manipur in eleven years' residence.

7. Jungle Crow (*Corvus coronoides andamanensis*) = dhorā kāori.
11. Indian House Crow (*Corvus splendens splendens*) = pāti kāori.
17. Magpies, generally = erā charāi.
438. Black Drongo (*Dicrurus macrocercus*) sub-sp ? = phenchu.
459. Racket-tailed Drongo (*Dissemurus paradiseus grandis*) = bhimrāj.
685. Black-headed Oriole (*Oriolus indicus ss?*) = sakhiati.
695. Hill Mynas, generally = rupā kani moinā, sonā kani moinā, chutiyā sālikā.
727. Common Myna (*Acridotheres tristis tristis*) = sālikā, ghor sālikā.
734. Pied Myna (*Sturnopastor contra contra*) = kān kurikā.
863. Magpie Robin (*Copsychus saularis saularis*) = dari kātārā.
1032. Common Sparrow (*Passer domesticus indicus*) = ghor charikā, ghan charikā.
1073. Swallows, Martins generally = teltupi.
1095. Wagtails, generally = bālimāhi, tipochi.
1101. Grey Wagtail (*Motacilla cinerea melanope*) = haldayā bālimāhi.
1258. Woodpeckers, generally = bārhoitokā, (kāt kātārā, Kamrup).
1353. Crimson-breasted Barbet (*Xantholæma haemacephala indica*) = hetulukā.
1358. Burmese Roller (*Coracias bengalensis affinis*) = kwachā kāori.
1402. Hornbills, large = rāj dhanesh, huwong.
1405. Small Indian Pied Hornbill (*Anthracoceros coronatus albirostris*) = kāo dhanesh.
1451. Nightjars, generally = itākholi.
1495. Malay Koel (*Eudynamis scolopaceus malayana*) = kuli.
1509. Common Coucal (*Centropus sinensis sinensis*) = kukuhā, dābahī kukuhā.
1535. Owls, generally = phenchā.
1595. Vultures (*Vultur, Gypſ*) = sagun.
1635. Fish Eagles, generally = Kurnā chilāni.
1641. Brahminy Kite (*Haliastur indus indus*) = rangā chilāni.
1642. Common Pariah Kite (*Milvus migrans govinda*) = mugā chilāni.
1643. Kites, generally = chilāni (chilā in Kamrup District).
1645. Harriers, generally = sen.
1665. Hawks, generally = sen chilāni.
1695. Green Pigeons, generally = hāithā, hāithak (hāithal, Kamrup).
1710. Imperia! Pigeons, generally = porgumā.
1719. Emerald Dove (*Calophaps indica*) = sil kopu.
1733. Doves generally = kopu (kopati, Kamrup).
1737. Indian Turtle Dove (*Streptopelia orientalis agricola*) = hāruā kopu.
1738. Indian Spotted Dove (*Streptopelia chinensis suratensis*) = pāti kopu, kupo.
1741. Little Brown Dove (*Streptopelia senegalensis cambayensis*) = rām kopu.
1743. Indian Ring-Dove (*Streptopelia decaocto decaocto*) = set kopu.
1744. Indian Red Turtle-Dove (*Enopophelia tranquebarica ss?*) = hāruā kopu.
1761. Common Peafowl (*Pavo cristatus*) = moirā.
1764. Indian Peacock-Pheasant (*Polyplectron bicalcaratum bicalcaratum*) = deodorik.
1768. Indian Jungle-Fowl (*Gallus gallus gallus*) = ban kukurā.
1786. Black-breasted Kalij Pheasant (*Gennæs horsfieldi horsfieldi*) = dorik.
1816. Quails, generally = batar.
1825. Hill Partridges, generally (*Arboricola*) = duboi.
1844. Black Partridge (*Francolinus francolinus melanotus*) = mechenteri.
1851. Swamp Partridge (*Francolinus gularis*) = koira.
1865. Rails, generally = dalmurā.

1884. Chinese White-breasted Water-Hen (*Amaurornis phoenicura chinensis*) = pāni duboi.  
 1888. Purple Coot (*Porphyrio poliocephalus poliocephalus*) = kām charāi.  
 1895. Sarus Crane (*Megalornis antigone antigone*) = korchon.  
 1903. Bengal Florican (*Syphoetides bengalensis*) = ulumoirā (the peacock of the 'ulu' grass).  
 1918. Red-wattled Lapwing (*Lobivanellus indicus ss?*) = bālighorā, tetetuā.  
 1980. Snipes, generally = kārchelekā, pungā.  
 2027. Pelicans = dherā (bhelā, Kamrup).  
 2034. Cormorants, generally = pāni kāori.  
 2037. Indian Snake-Bird (*Auhinga melanogaster*) = maniori, bhejiagoi.  
 2049. White Ibis (*Threskiornis melanocephalus melanocephalus*) = bogā akohi bog.  
 2050. Black Ibis (*Inocotis papillosus papillosus*) = kalā akohi bog.  
 2053. Indian Spoonbill (*Platalea leucorodia major*) = khantiyā bog.  
 2057. Indian White-necked Stork (*Dissoura episcopa episcopa*) = kunuā.  
 2059. Black-necked Stork or Jabiru (*Xenorhynchus asiaticus asiaticus*) = telīā hāreng.  
 2061. Indian Marabout or Smaller Adjutant (*Leptoptilus javanicus*) = bor tokolā.  
 2063. Open-bill (*Anastomus oscitans*) = sāmuk bhangā = 'snail breaker'.  
 2064. Herons, generally = koi.  
 2070. Egrets, generally = bog.  
 2070. Large Egret (*Herodias alba alba*) = bor bog.  
 2073. Small Egret (*Herodias garzetta garzetta*) = teteri bog.  
 2074. Cattle Egret (*Bulbulcus ibis coromandus*) = Jobogali.  
 2077. Indian Pond Heron (*Ardeola grayii*) = konā muchuri.  
 2086. Black Bittern (*Dupetor flavicollis flavicollis*) = khāirā bog.  
 2097. Cotton Teal (*Nettlorus coromandelianus*) = nākor kerkechuwā.  
 2099. Grey Lag Goose (*Anser anser*) = rājhāns, dhitrāj.  
 2105. Bar-headed Goose (*Anser indicus*) = rājhāns, bogā rājhāns (= white goose).  
 2107. Lesser Whistling Teal (*Dendrocygna javanica*) = sorāli.  
 2110. Ruddy Sheldrake or Brahminy Duck (*Casarca ferruginea*) = chākoi chākowā, rāmkāon.  
 2111. Mallard (*Anas platyrhyncha platyrhyncha*) = āmroliyā hāns, banariyā pāti hāns.  
 2112. Spot-bill (*Anas pacilorhyncha pacilorhyncha*) = bor mugi hāns.  
 2116. Gadwall (*Chaulelasimus streperus*) = saru mugi hāns.  
 2117. Wigeon (*Mareca penelope*) = kathiyā kundā.  
 2119. Common Teal (*Nettion crecca crecca*) = kalimuri, ghilā hāns.  
 2121. Pintail (*Dafila acuta*) = nejāl hāns, lighal neji (= long tail).  
 2122. Garganey Teal (*Querquedula querquedula*) = ghilā hāns.  
 2123. Shoveller (*Spatula clypeata*) = khantiyā hāns (cf. spoonbill), nāk dangarā (= big nose).  
 2125. Red-creasted Pochard (*Netta rufina*) = deo hāns.  
 2126. Common Pochard (*Nyroca ferina ferina*) = rangā muriyā (= red head).  
 2127. White-eyed Pochard (*Nyroca rufa rufa*) = kalimuri (cf. common teal).  
 2130. Tufted Pochard (*Nyroca fuligula*) bāmuniyā hāns (= the brahmin, from his tuft like the Brahmin's lock of hair).

*Note.*—In Assamese, 'ch' is pronounced as the English 's', while 's' is pronounced as the Highland 'ch', a kind of guttural aspirate.

These names were collected partly from fishermen and cultivators, and partly from a well-educated Brahmin, who was interested in sport and natural history. They were all checked by the latter.

J. C. HIGGINS, I.C.S.

THE RESIDENCY,  
IMPHAL, MANIPUR STATE.  
July 10, 1926.

No. XIII.—OCCURRENCE OF THE INDIAN COURSER (*CURSORIUS COROMANDELICUS*) AT PANCHGANI

Both Jerdon and Oates give the distribution of this bird as inhabiting the greater part of the Indian Peninsula excepting Lower Bengal and the Malabar Coast. It is also said to be very abundant in the Deccan on open dry plains